Nos 2+3

K-N
O
P-V

F. M.

ALBUM CARANDA

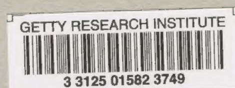
(SUITE)

LES FOUILLES D'ARCY STE RESTITUE
1878
LES FOUILLES DE TRUGNY (AISNE)

1879



CLASSE X
·EXPOSITION·DE·1878·
Rue de la Chaussée d'Antin No 25
LEON BERVILLE
Tableaux Couleurs fines.
ENCADREMENT
Magasin de tous les objets nécessaires pour la Peinture à l'huile, l'Aquarelle, la Miniature et le FUSAIN.
LOCATION DE TABLEAUX
DESSINS & MANNEQUINS D'ARTISTES
RENTOILAGE VERNISSAGE
et Restauration de Tableaux
Paris.
·LE·DESSIN·AU·FUSAIN·
GROUPE II



GETTY RESEARCH INSTITUTE
3 3125 01582 3749

ALBUM CARANDA

(Suite)

Les FOUILLES D'ARCY-Ste-RESTITUE

(Aisne)

1878

Pl. K. L. M. N.

SAINT-QUENTIN

Imprimerie Typographique et Lithographique Ch. POETTE, rue Croix-Belle-Porte, 19

—

1879

FM

COLLECTION CARANDA

PL. K



Pilloy Lith

Lith Bourbier St Quentin

SEPULTURES D'ARCY-Ste RESTITUE (Aisne)

FIBULES ORNEMENTS & BIJOUX [Grandeur naturelle]

—1878.—

FM

COLLECTION CARANDA

PL. L



Pilloy Lith. Lith Bourbier St Quentin

SEPULTURES D'ARCY-Ste RESTITUE (Aisne)

SILEX–BOUCLES–FIBULES ORNEMENTS etc. (Grandeur naturelle)

—1878.—

Pilloy Lith.

Lith. Bourbier St Quentin

SEPULTURES D'ARCY-Ste RESTITUE (Aisne)

ÉPÉE - ANGON - HACHES, etc. [Grandeur naturelle]

—1878.—

Epée de 0.m 95.c de longueur.
(La bouterolle est en argent, et le pommeau en pâte de verre.)
Angon d'Agathias, de 0.m 95.c de longueur.



SEPULTURES D'AR... CHRISTOPHE ...

VASES DE TERRE GALLO-ROMAINS & MEROVINGIENS

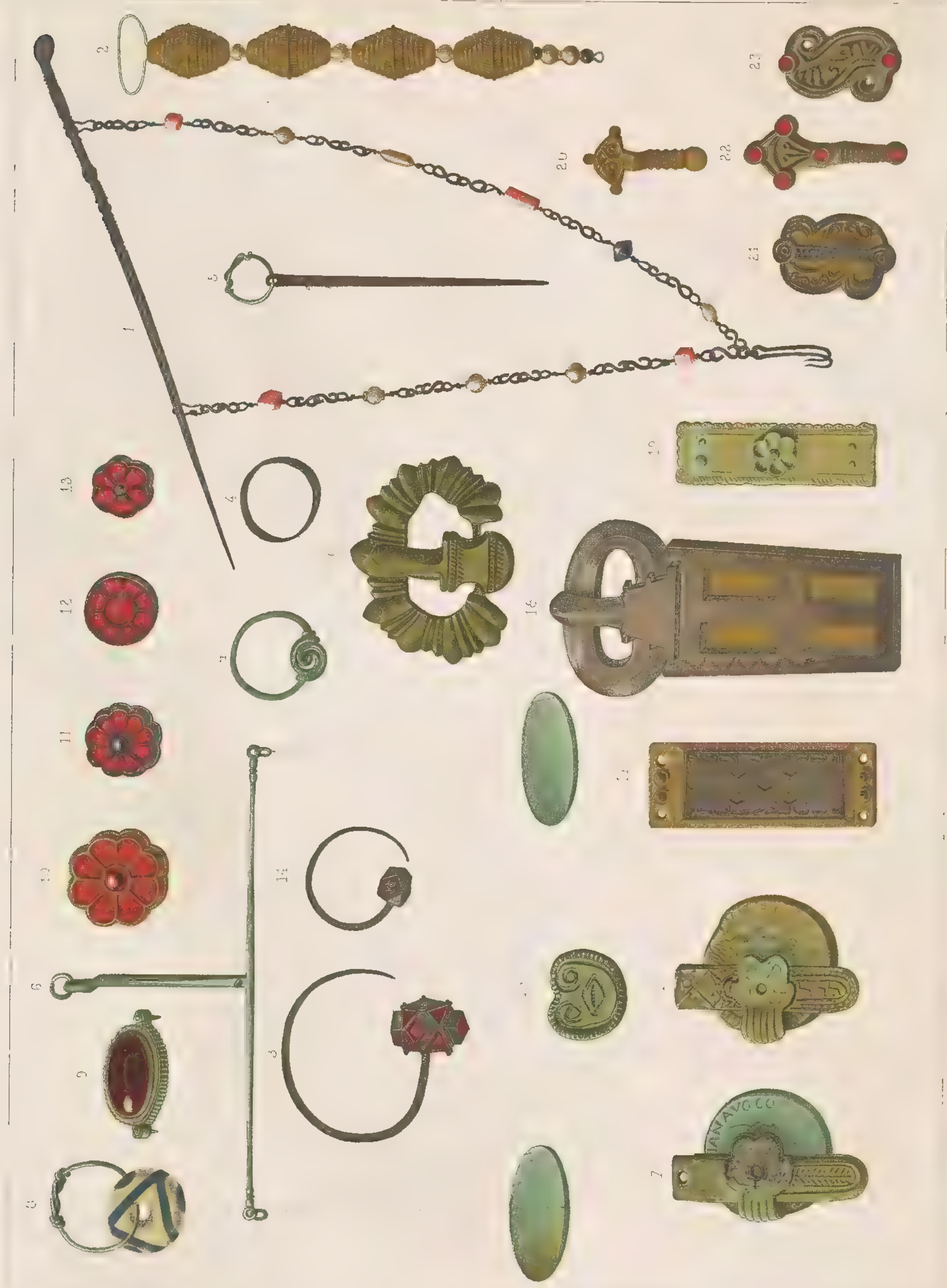
1878

Fin

F M

COLLECTION CARANDA

PL. Supplementaire O

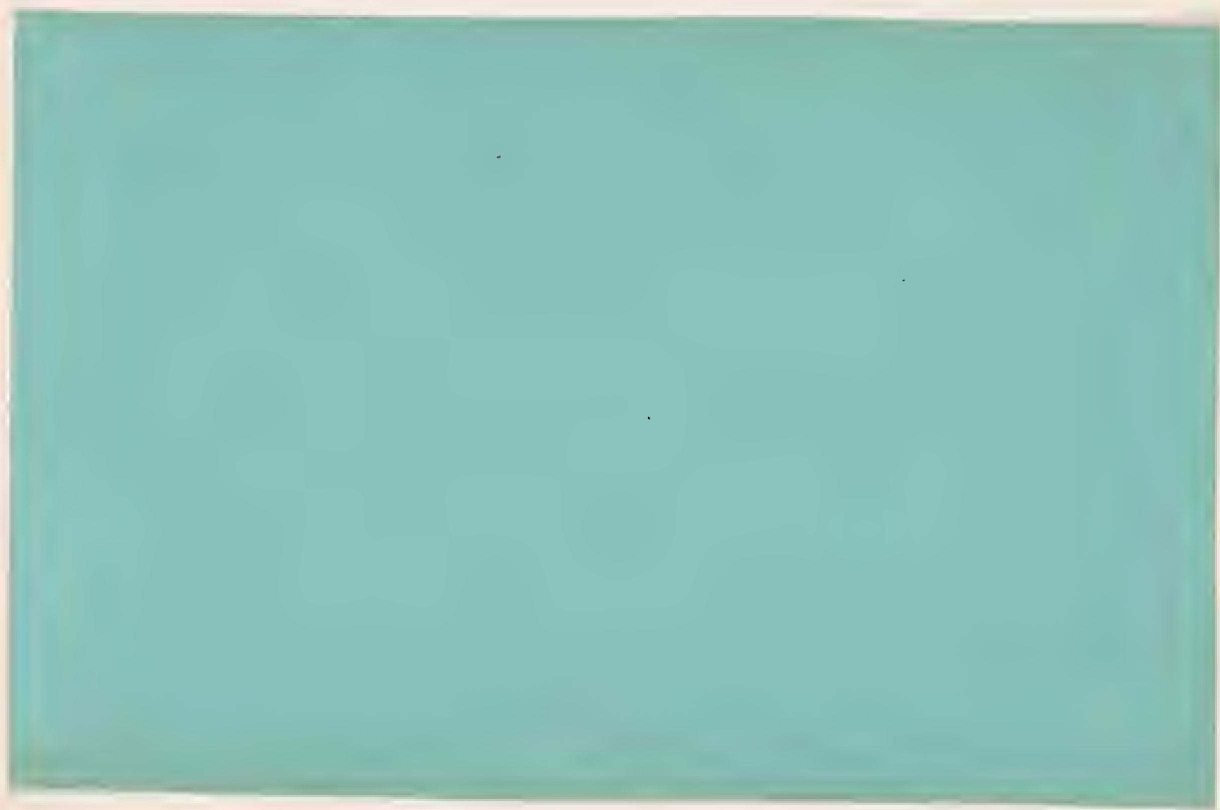


SEPULTURES MEROVINGIENNES d'ARCY Ste RESTITUE (Aisne)

Epingle Styl forme pour Coiffure Balance, Pesons Boucles Bijoux &a [illegible]

M. .

Vous recevrez plus tard, avec les Planches qui ne sont pas encore tirées, la Légende des Objets reproduits dans l'Album ~



Monsieur Paul Geoffroy Château.

Les Planches qui accompagnent cette lettre reproduisent fidèlement divers Objets des Époques Gauloise, Romaine et Française, recueillis dans nos dernières Fouilles de Tron-[illegible], [illegible], département de l'Aisne.

Elles ont été dessinées par M. Pilloy, notre Ami, dont vous connaissez le talent, pour faire suite à l'Album Caranda.

Nous vous prions, mon cher Ami, d'en agréer l'hommage.

Frédéric Moreau

Fond
Cham



F. M.

ALBUM CARANDA

(Suite)

LES FOUILLES DE TRUGNY

(Aisne)

1879

SAINT-QUENTIN

Imprimerie Typographique et Lithographique Ch. POETTE, rue Croix-Belle-Porte, 19.

1880

à mon petit gendre Paul Geoffroy Château
Souvenir amical Frédéric Moreau père

ALBUM CARANDA

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

EXPLICATION DES PLANCHES

EXTRAITS DU JOURNAL DES FOUILLES

1879

SAINT-QUENTIN

Imprimerie Typographique et Lithographique Charles POETTE, rue Croix-Belle-Porte, 19

—

1880

EXPLICATION DES PLANCHES

PLANCHE SUPPLÉMENTAIRE O

SÉPULTURES MÉROVINGIENNES D'ARCY-SAINTE-RESTITUE

OBJETS DIVERS

Plusieurs de nos amis, des plus autorisés, nous ont exprimé leurs regrets de ne pas voir figurer dans l'Album Caranda certaines pièces de notre Collection provenant des fouilles d'Arcy-Sainte-Restitue. Tenant compte de leurs observations, nous donnons une planche supplémentaire à la reproduction de ces pièces qu'ils nous ont signalées dans nos vitrines. Cette planche précèdera celles qui devront représenter les principaux Objets que nous avons recueillis l'an dernier dans les sépultures Gauloises et Gallo-Romaines de Trugny (Aisne).

La fig. 1 est une Épingle styliforme, principal ornement d'une coiffure de femme. Elle est unie, par deux petits anneaux dans lesquels elle se meut, à une chaîne très-légère, à mailles d'argent dont les chainons sont reliés entre eux par de petites perles en verre de différentes couleurs. A l'extrémité de la chaîne sont deux petits crochets de suspension auxquels devaient se rattacher les quatre Perles en or, fig. 2.

C'est sur la tête même du sujet que l'Épingle a été trouvée telle que nous la représentons aujourd'hui.

Aux oreilles se trouvaient deux riches Boucles-d'Oreilles, fig. 3 ; au cou, un Collier à triple rang, descendant jusque sur la poitrine ; il était composé de quatre cent cinquante perles, dont un tiers en ambre et perles à facettes de différentes couleurs, et le surplus en perles vertes microscopiques. Vers la ceinture était un Cure-Dent en argent, fig. 5, et aux doigts de la main droite deux Bagues, fig. 4, d'une simplicité qui contraste avec la richesse des autres ornements. L'une est un simple anneau en argent, et l'autre un fil de bronze tordu et travaillé d'une manière assez originale.

Dans cette circonstance, le *Style Romain* avait été transformé en épingle à cheveux, et par conséquent employé comme objet de toilette*.

La fig. 6 est une Balance en bronze avec ses deux plateaux et deux pesons : elle a été recueillie avec un Scramasaxe, le 27 Août 1877, dans une sépulture en pleine terre, à un mètre du sol.

Chaque peson est composé de deux monnaies que nous avons reconnu être un moyen

* Le même fait est signalé par M. Ed. FLEURY. (*Monuments historiques de l'Aisne*, IIe partie, page 176).

bronze de VESPASIEN (70-79 après J.-C.), et un grand bronze de MARC-AURÈLE (161-180 après J.-C.). Elles sont serrées comme avec un coin par une aiguillette de ceinturon, et maintenues en groupe par une petite patte en bronze assez élégante, fig. 7.

Arcy-Sainte-Restitue a fourni deux autres Balances trouvées dans des tombes en pierre: l'une, à la date du 1er Octobre 1877, avec ses deux plateaux en assez bon état; elle avait pour peson un seul petit bronze de POSTHUME (258-267 après J.-C.).

Dans cette même sépulture se trouvait une Boucle de ceinturon, en bronze, avec sa plaque (voir pl. XXXII, fig. 6).

La troisième Balance avait ses plateaux en partie détruits par la rouille. Elle était accompagnée d'un seul peson à l'effigie de CONSTANTIN Ier (306-337 après J.-C.). Elle a été trouvée, le 29 Juin 1878, dans une tombe en pierre sur un squelette qui portait à la ceinture un fort Coutelas soutenu par un anneau de bronze.

La Pendeloque, fig. 8, est en pâte de verre et ornée d'un petit triangle formé d'un émail bleu imitant le Lapis-Lazuli.

La fig. 9 représente un objet en bronze orné d'un fort grenat. On ignore quelle en fut la destination; toutefois, on semble lui trouver quelque rapport avec un œil qui aurait été détaché d'une statue antique. (?)

Fig. 10, 11, 12 et 13, Fibules rondes de différentes grandeurs, cloisonnées en verroterie et or.

Fig. 14. Boucle-d'Oreille en argent doré.

Fig. 15. Ornement en bronze, de la forme d'un croissant, sur lequel est burinée, en traits grossiers, une tête humaine. Il a été trouvé dans une sépulture Mérovingienne, près d'un Scramasaxe dont la gaîne avait conservé une partie de son cuir, sur lequel étaient encore fixés des boutons plats en bronze.

Cette figure rappelle celle trouvée à Caranda, représentée pl. XXX, fig. 5.

Fig. 16, Boucle de ceinturon en bronze, remarquable par ses anneaux en relief.

Fig. 17, jolie Plaque en argent et or qui devait faire partie d'un riche ornement de ceinturon.

La Boucle, fig. 18, avec sa plaque en argent et or, se compose de quatre petits caissons en creux, au fond desquels on aperçoit une intéressante ciselure. Elle a été trouvée dans une tombe en pierre.

La fig. 19 est une Aiguillette en bronze fort simple, mais de forme nouvelle dans la Collection.

Fig. 20 et 22, petites Fibules de forme crucifère: l'une en argent doré, l'autre avec ornementation de verroterie.

Fig. 21 et 23, petites Fibules en argent doré et verroterie.

EXPLICATION DES PLANCHES K, L, M, N

RELATIVES AUX FOUILLES D'ARCY-Ste-RESTITUE

QUI ONT PARU SANS TEXTE

Planche K, série de Bijoux.

Planche L, représente :

Une Fibule argent et or d'une dimension inusitée.

Deux grandes Plaques de ceinturon en bronze.

Des Ornements divers.

Cinq Pointes de flèches en silex, comme spécimens des silex taillés qui ont été trouvés dans les sépultures d'Arcy-Sainte-Restitue.

Planche M. — Parmi les Objets reproduits dans cette planche, on remarque deux Haches en bronze : l'une, de petite dimension, espèce de coin ; l'autre, d'une forme singulière, dont la partie évidée se rattache par le talon à un manche fait en bois de cervidé. On semble leur attribuer un caractère symbolique.

L'Épée représentée dans cette planche mesure 95 centimètres de longueur ; elle se termine par une bouterolle en argent. La poignée, recouverte d'une feuille d'or estampée, se relie à la lame par une garde formée de verroteries rouges et vertes, cloisonnées d'or. Le pommeau se compose d'un large bouton en pâte de verre.

Au haut de cette planche se trouve l'Angon des Francs, décrit par Agathias. Cette arme de trait, parfaitement conservée, longue de 95 centimètres, est terminée par un fer acéré, au-dessous duquel s'allongent, en sens inverse, deux pointes plus courtes qui devaient se fixer comme des crochets au but que le javelot avait atteint.

Les autres objets reproduits dans cette planche sont des Ornements et une Monnaie Gauloise.

La planche N, réservée à la Céramique Gallo-Romaine, offre aussi la représentation d'un petit Vase incontestablement Mérovingien. Il est incrusté, à sa partie inférieure, de cinq lentilles de verre, particularité curieuse dont on ne paraît pas connaître d'exemple. Ce Vase est en double dans la Collection : tous les deux ont été exhumés de la même sépulture.

FIN D'ARCY-SAINTE-RESTITUE

PLANCHE P

PLAN DE TRUGNY

C'est à l'obligeance de M. Poussant, ancien géomètre à Fère-en-Tardenois, que nous sommes redevable du Plan de Trugny, hameau si pittoresque et si intéressant par ses Creuttes antiques. Il dépend de la commune de Bruyères, canton de Fère-en-Tardenois, arrondissement de Château-Thierry, département de l'Aisne.

Selon M. Édouard Fleury, auteur du remarquable ouvrage les *Monuments historiques de l'Aisne*, et d'une *Étude sur les Habitations souterraines de la vallée de l'Ourcq*, l'origine de Trugny remonterait aux temps préhistoriques. « C'est à Trugny, dit-il, » qu'apparaît le premier affleurement ou coupe naturelle des stratifications supérieures » du calcaire grossier dans les couches calcaréo-siliceuses desquelles les premiers hommes » ont rencontré les tannières creusées par les animaux, s'en sont emparés, les ont » agrandies et appropriées à leurs usages et besoins. »

Ces Creuttes sont au nombre de vingt-cinq, ayant toutes des dimensions différentes; beaucoup d'entre elles sont restées dans leur état primitif. La plus importante, qui sert d'atelier de charronnage, mesure douze mètres de longueur, cinq de largeur et quatre de hauteur. Elle est de plain-pied. Près d'elle une autre Creutte s'inclinant légèrement dans le sol, sert de cave. Elle a huit mètres de longueur, deux de largeur et deux de hauteur.

Si les premiers hommes qui se sont établis à Trugny ont dû y être attirés par le voisinage des forêts et de la rivière d'Ourcq qui leur assuraient des moyens d'existence, par la pêche et par la chasse, il est certain que les populations qui s'y sont succédé jusqu'à nous y ont été retenues d'abord par certains avantages que leur procuraient ces habitations souterraines qui ont résisté à tant de siècles, et surtout par la fertilité du sol et la précocité traditionnelle de ses produits.

Le séjour des Gaulois y est nettement affirmé par le résultat des fouilles que nous venons d'opérer. Ils avaient choisi pour lieu de sépulture le vaste plateau qui domine la riante vallée de l'Ourcq au-dessus de Trugny, et c'est là qu'à leur mort on les entourait, selon l'usage, de ce qu'ils avaient pu avoir de plus précieux et de plus cher pendant leur vie: ainsi, dans les sépultures que nous avons visitées en 1879, avons-nous pu recueillir des Armes en fer, des Lances, Javelots, Poignards, Coutelas, Couteaux, une certaine quantité de Torques et de Bracelets en bronze, des Fibules, des Pendeloques, des Boucles-d'Oreilles en argent et or, et une grande quantité de Vases en terre et de Silex votifs.

Parmi les différents objets qui composent ce nombreux mobilier funéraire, plusieurs nous ayant été signalés comme intéressants à reproduire, nous n'avons pas hésité à faire encore appel à l'amitié et au talent de M. Pilloy, pour de nouvelles reproductions, bien remarquables, qu'il s'est empressé de mettre à notre disposition; nous l'en remercions sincèrement. M. Bourbier, l'habile lithographe de Saint-Quentin; nous a maintenu son précieux concours; MM. Pille, propriétaires à Trugny, et M. Féry, de Corbeny, nous ont donné toute espèce de facilités pour le travail de nos fouilles sur leurs terres; nous leur en sommes très-reconnaissant.

PLANCHE Q

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

TORQUE & ORNEMENTS DIVERS

1. Grand Torque en bronze.
2. Bracelets en bronze.
3. Pendeloques en bronze.
4. Boucle-d'Oreille en or.
5. Fibule en bronze.
6. Anneaux en bronze.

Les sépultures Gauloises de Trugny se sont présentées exactement dans les mêmes conditions que celles observées à Caranda, Sablonnière et Arcy. Toutes étaient en pleine terre, à une profondeur de 60 centimètres du sol, et orientées les pieds vers le Levant. Il n'y restait presque aucun débris humain. La plupart renfermaient des Silex votifs. Les Vases en terre étaient placés à la tête; très-détériorés, ils ont dû subir, en général, une restauration aussi difficile que réussie.

Le Torque, fig. 1, les deux Bracelets, fig. 2, et les Pendeloques, fig. 3, faisaient partie de la sépulture d'un chef Gaulois. Sa tête était entourée de trois grands Vases en terre.

Sur l'épaule droite était une forte Lance, reproduite pl. V, fig. 1, et, vers la ceinture, un Javelot et son talon, pl. V, fig. 4 et 5.

La Boucle-d'Oreille en or, fig. 4, faisait partie d'un groupe de Bijoux de femme, reproduits pl. R.

La Fibule, fig. 5, qui avait conservé une partie de l'émail dont elle était primitivement ornée, et les Anneaux, fig. 6, ont été recueillis isolément dans le cours des fouilles.

PLANCHE R

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

TORQUES & ORNEMENTS DIVERS

1. Grand Torque en bronze.
2. Anneaux-Pendeloques en verre.
3. Moyen Torque en bronze.
4. Bracelets en bronze.
5. Pendeloque en Perles.
6. Anneaux en bronze.
7. Amulette.

Le Torque en bronze, fig. 1, ayant pour pendeloque quatre grands Anneaux en verre, dont trois seulement sont reproduits sous la fig. 2, a été recueilli, le 26 Juin 1879, au cou d'un chef Gaulois qui portait au bras un fort Bracelet en bronze ; à la ceinture, deux Anneaux en bronze, fig. 6, et un Fer de Lance sur lequel est fixé un petit silex votif, pl. V, fig. 2 ; aux pieds, deux forts Javelots, pl. V, fig. 3.

Ce personnage avait la tête entourée de cinq grands Vases en terre dont deux sont représentés pl. T.

Le second Torque, fig. 3, au bas duquel était une Pendeloque composée de neuf perles, fig. 5, appartient à une sépulture de femme. Elle avait à l'oreille droite une Boucle-d'Oreille en or, d'un joli travail et d'une conservation parfaite, pl. Q, fig. 4. Elle portait sur la poitrine un Amulette assez curieux, fig. 7. C'est une Ammonite fossile dont on suppose que la matière, par une sorte de métamorphisme s'est trouvée changée en pyrite de fer ; elle provient sans nul doute des terrains jurassiques de l'Est de la France. A ses bras, deux Bracelets, fig. 4, et à sa tête un groupe de trois Vases parmi lesquels on en remarque un d'une forme peu commune dans la céramique Gauloise. C'est un Vase à pied, représenté pl. U, ressemblant beaucoup à un cache-pot moderne.

PLANCHE S

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

CAVALIER GAULOIS

INHUMÉ AVEC LE HARNAIS DE SON CHEVAL

1. Torque en bronze.
2. Bracelet en bronze.
3. Anneaux en bronze.
4. Mors et Filet.

5, 14. Phalères, Ornements de cheval.

6. Poignard.
7. Gaîne en fer.
8. Javelots.
9. Éperon.
10. Anneaux de bride.
11. Grande Fibule en fer.
12. Pendeloque en perles.
13. Boucle de suspension en bronze du Poignard.

Le 18 Septembre 1879 nous découvrions, à 1 mètre 25 de profondeur, orientée au levant, une Sépulture empruntant la forme d'un caveau, construit en pierres brutes, dans lequel on constatait la présence de plusieurs Objets placés au-dessus d'un Squelette.

C'était la sépulture d'un cavalier Gaulois inhumé avec le harnais de son cheval.

Dans la partie supérieure du caveau, à 60 centimètres à peine du sol, étaient étalés avec ordre les objets suivants :

Le Mors en fer d'un Cheval, et le Filet, fig. 4, deux Anneaux de bride, fig. 10, six grands disques Phalères, fig. 5 et 14, qui, ainsi que cinq forts anneaux et un plus petit en bronze, fig. 3, avaient dû servir d'ornements au cheval.

Au fond du caveau reposait un squelette assez bien conservé, portant au cou un Torque en bronze lisse, fig. 1, au bas duquel était une Pendeloque formée de plusieurs perles, fig. 12; sur l'épaule gauche se trouvait une forte Fibule en fer, fig. 11; vers la ceinture, un Poignard, fig. 6, avec sa gaîne en fer, fig. 7, et une Boucle de suspension en bronze, fig. 13, aux pieds un Éperon, fig. 9, et deux Javelots en fer, fig. 8.

Un très-grand Vase en terre était placé à la tête de ce personnage.

PLANCHE T

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

VASES EN TERRE

Ces deux Vases faisaient partie d'un groupe de trois, qui accompagnaient le torque et les bracelets reproduits et décrits pl. Q.

Le plus petit de ces Vases, fig. 2, d'une forme Etrusque, doit sa parfaite conservation à la position qu'il occupait dans l'intérieur d'un fort vase, forme Carène, qui l'a protégé.

PLANCHE U

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

VASE EN TERRE

FORME POT DE FLEURS A PIED

1. Vase à pied,
2. Silex.

Le Vase à pied représenté sous la fig. 1 est d'une forme peu commune dans la céramique Gauloise. Il ressemble beaucoup à un cache-pot moderne; il faisait partie d'un groupe de trois vases qui accompagnaient le torque et les bracelets représentés pl. R, fig. 3 et 4.

Nous regrettons de ne pouvoir donner plus de place à la reproduction des Silex votifs, fig. 2, recueillis dans les sépultures de Trugny, au nombre de quatre cent cinquante. Ils rappellent ceux que nous avons trouvés successivement dans les nécropoles de Caranda, de Sablonnière et d'Arcy-Sainte-Restitue, et ceux du mont Hermès (Oise), récemment découverts par M. l'abbé Hamard ; ils ont été l'objet d'une lecture très-intéressante, faite par M. G, Millescamps, dans la dernière réunion des Sociétés savantes, à la Sorbonne, sous le titre de : *Silex taillés et emmanchés* (voir le compte-rendu à l'*Officiel* du 1er Avril 1880, page 3768).

Ces mêmes Silex votifs se retrouvent aussi dans les sépultures Franques que nous explorons en ce moment à Brény, canton d'Oulchy, département de l'Aisne. C'est donc pour la cinquième fois que nous constatons leur présence dans les tombes Mérovingiennes.

PLANCHE V

SÉPULTURES GAULOISES DE TRUGNY

ARMES

1. Forte Lance placée à l'épaule droite d'un chef Gaulois (voir description pl. Q).

2. Fer de lance sur lequel est fixé un petit Silex votif, trouvé vers la ceinture d'un chef (voir description pl. R).

3. Javelot aux pieds du même personnage, pl. R.

4, 5. Javelot et son talon aux pieds du même guerrier, même description, pl. Q.

6. Petit Couteau à rivet trouvé à la ceinture d'un Gaulois.

7. Coutelas en fer à douille, recueilli dans une sépulture Gauloise isolée. Cette arme, de forme étrange, rappelle celle provenant de la sépulture Gauloise de Varimpré (forêt d'Eû 1865), décrite par l'abbé Cochet *(Seine-Inférieure,* page 555). Elle semble avoir aussi certaine analogie avec la Lance-Coutelas décrite par le regretté M. Henri Baudot *(Antiquités de la Côte-d'Or,* page 152). « Cette arme singulière et bien remarquable, » dit-il, a la forme d'un coutelas, car elle n'a qu'un côté tranchant. Mais une douille, » placée à sa base, annonce qu'elle s'ajustait sur une hampe. »

8. Pointe de Flèche.

Cette planche V est la dernière des reproductions de Trugny, et voici le relevé des principaux objets que nous avons recueillis dans les sépultures visitées en 1879 :

CÉRAMIQUE

Vases Gaulois	80
Vases Gallo-Romains	10
	90

OBJETS en Bronze, Argent et Or

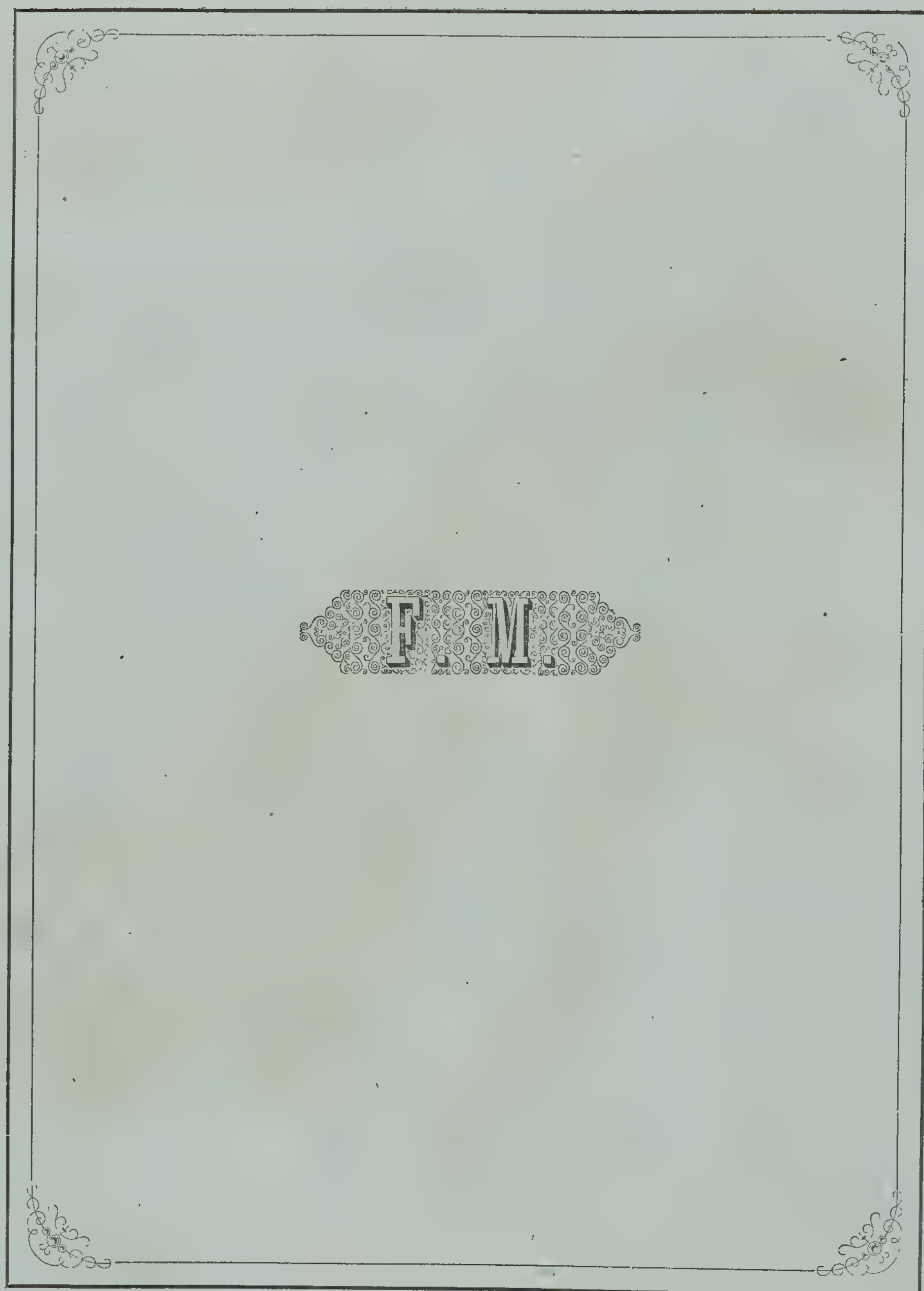
Torques	18
Bracelets	28
Fibules	3
Boucle-d'Oreille en or	1
Boucles-d'Oreilles en argent	2
Pendeloques en bronze, verre et pâte de verre	6
Anneaux	8
Phalère, ornement de cheval	1
Monnaie Gauloise, attribuée soit aux Calètes, soit aux Bellovaques	1
Monnaies Romaines, moyens bronzes. Claude I, 41-54 après J.-C. Hadrien, 117-138 après J.-C.	2
	70

OBJETS EN FER

Lances, Javelots	12
Poignards, Coutelas	4
Couteaux	6
Bracelets	2
Anneaux	4
Fibules	2
Mors et Filet	2
Phalères, ornements de cheval	6
Chaussures Gauloises	2
	40

SILEX TRAVAILLÉS

Lames, Grattoirs, Haches, Pointes de flèches	450


F. M.

FM

COLLECTION CARANDA PL. P.



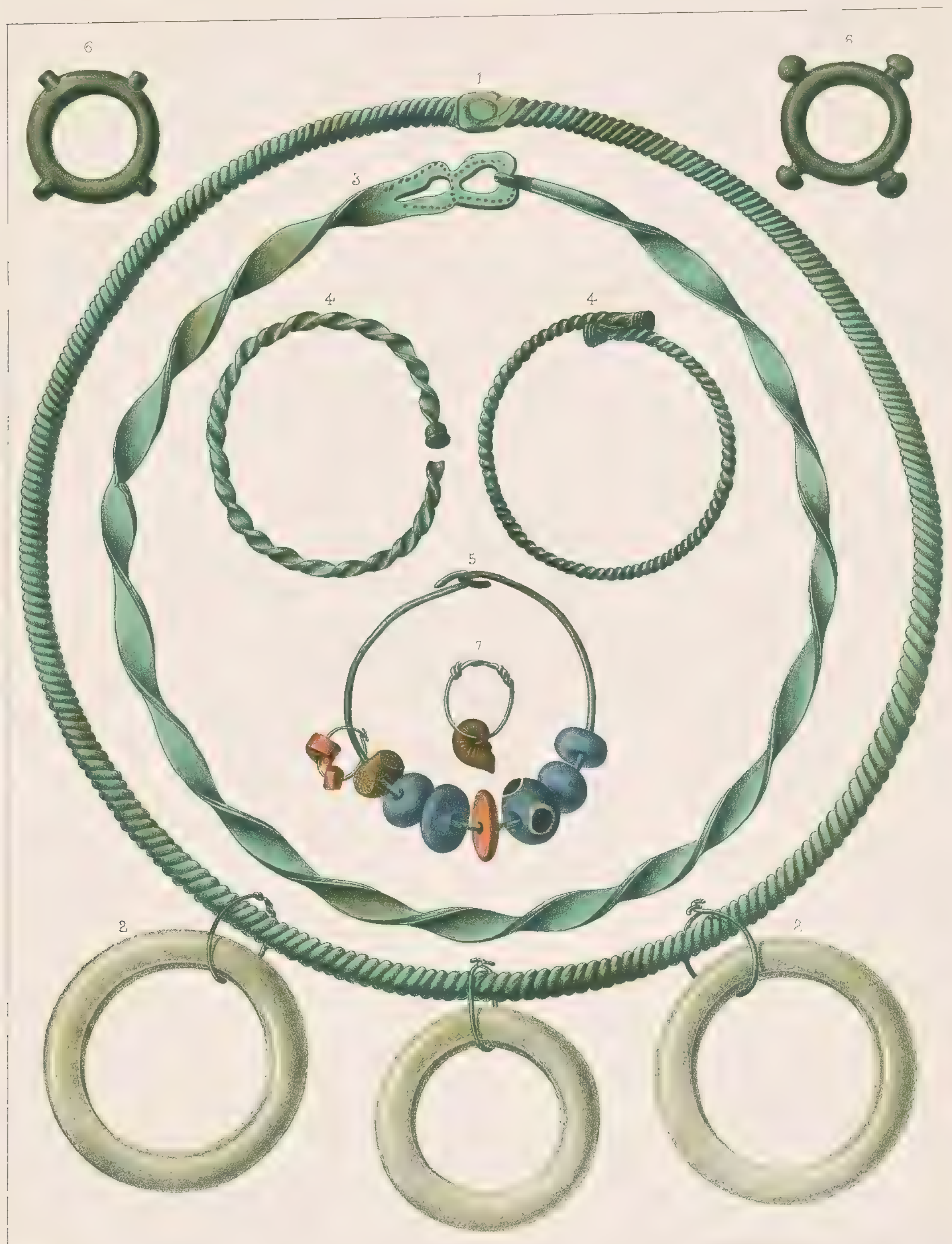
SEPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Plan de Trugny avec ses Creuttes Antiques & Lieux Circonvoisins



SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Torque, Bracelets, Pendeloques en bronze, Fibule, Boucle d'oreille en or, ornements divers, Geur Nele



SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Torques, Bracelets, Pendeloques en verre, Perles et bronze, Geur Nelle.



SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Cavalier Gaulois inhumé avec le harnais de son cheval, geur Nelle

F M

COLLECTION CARANDA





Pilley, Lith — Lith Bourbier, St Quentin

SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Vases en Terre. G^eur N^elle

SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

Vase en Terre (Forme P de Fleurs à Pied) S [illegible]

F M

COLLECTION CARANDA

PL. V.



Pilloy, Lith.

Lith. Bourbier, St Quentin.

SÉPULTURES GAULOISES de TRUGNY (Aisne)

ARMES Gr Nelle

